

# Transmate 7.0 新功能介绍

Transmate 7.0 版相比之前版本有着颠覆性的变化，无论软件的功能还是易用性都有了质的提升。

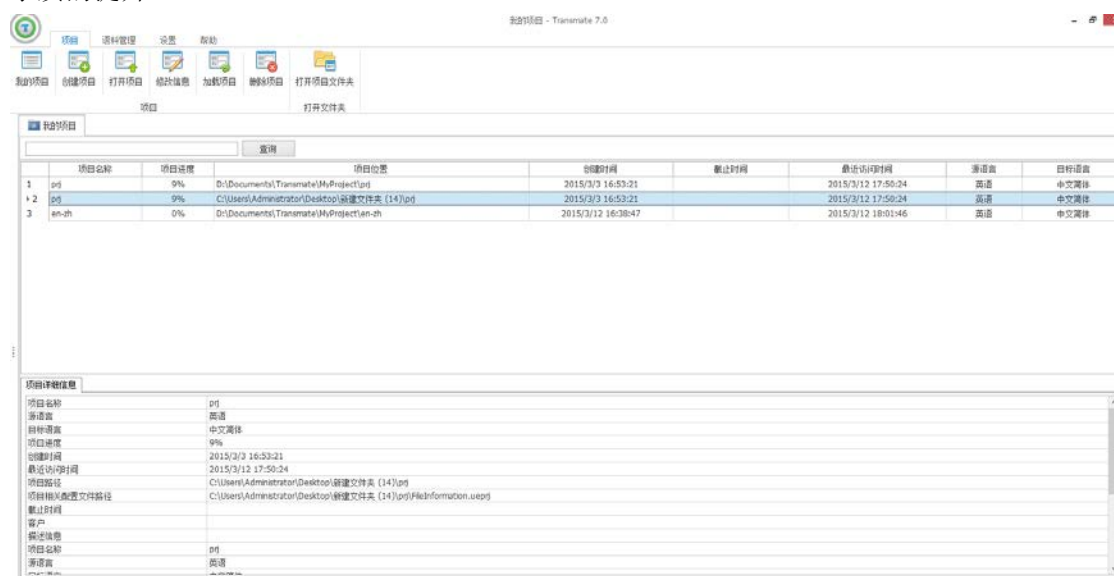


图 1. Transmate 7.0 主界面

7.0 版主要有以下亮点功能：项目管理、多记忆库和术语库支持、相关搜索、所见即所得、原文预览、快速查词、Web 搜索、自定义快捷键、随时修改记忆库和术语库匹配结果、随时调用机器翻译结果、窗口随意拖拽、集中的语料管理等，以下逐一介绍这些功能。

1. **新增项目管理功能。**Transmate 从 7.0 版开始引入项目的概念，所有翻译文件均以项目为单位进行组织。一个项目由待翻译文档、记忆库和术语库构成。

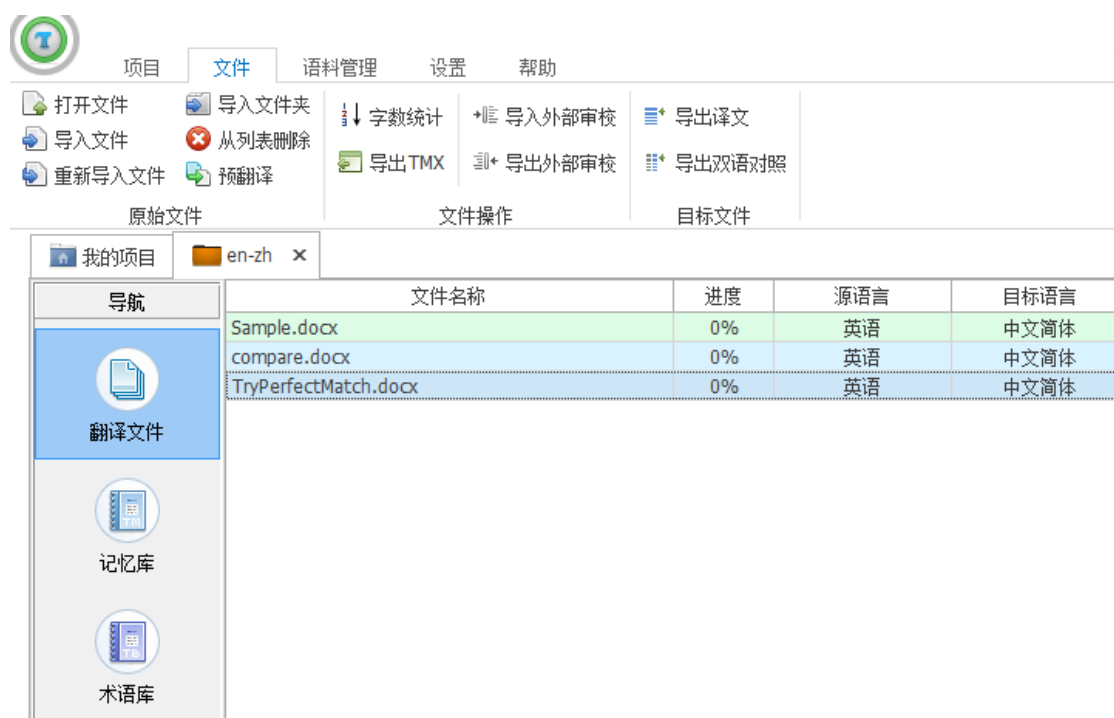


图2. 特定项目下的翻译文件

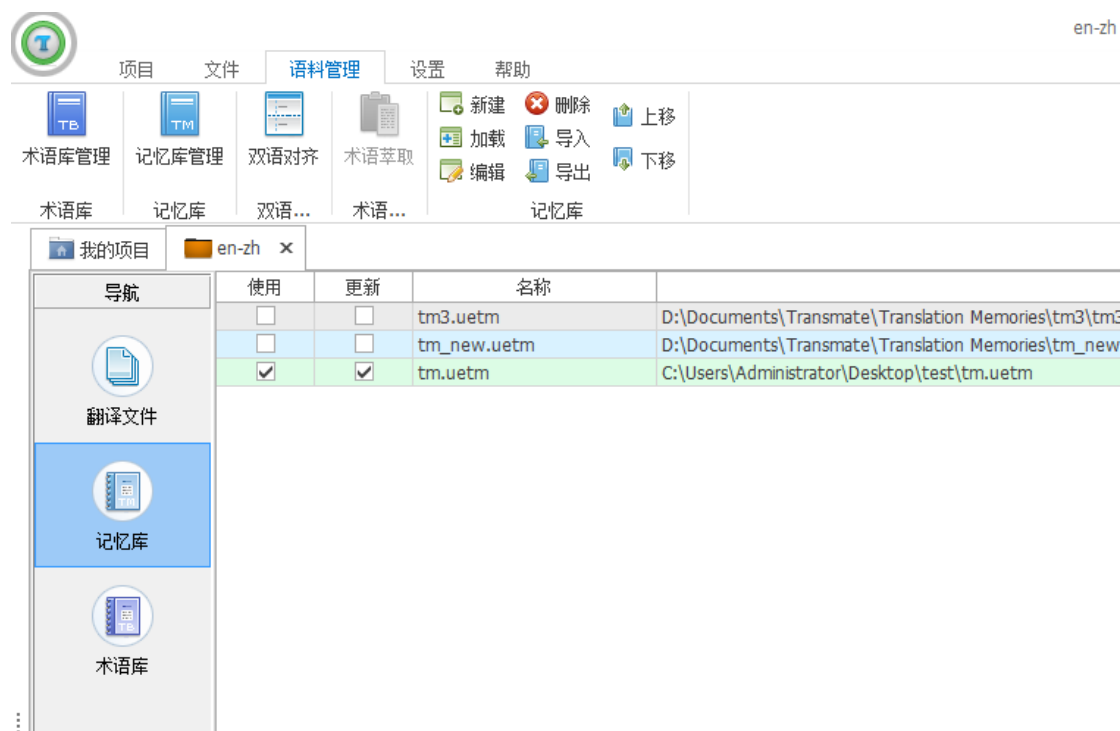


图3. 特定项目下的记忆库

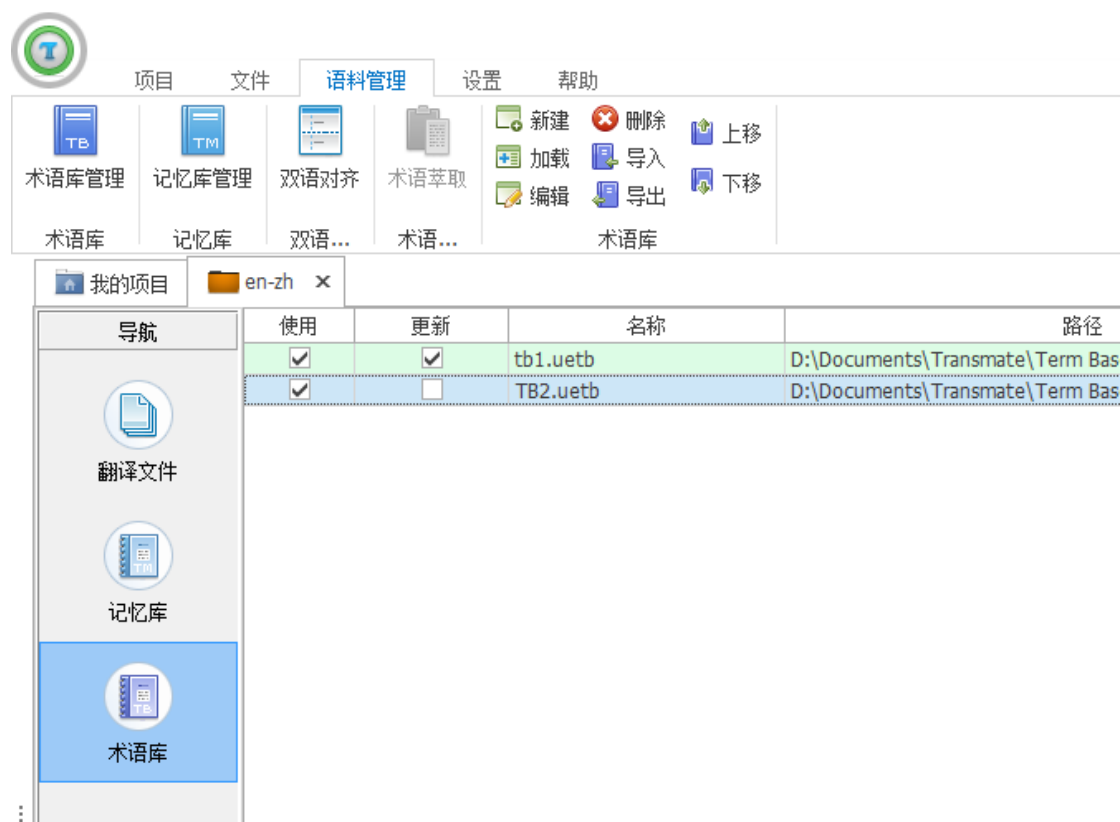


图4. 特定项目下的术语库

- 2. 多记忆库和术语库支持。用户可以为同一个项目指定多个记忆库和术语库，并设置哪个（些）库可以在翻译的过程中更新。见图 3 和图 4。
- 3. 新增相关搜索功能，允许用户对指定的记忆库进行搜索。



图 5. 相关搜索功能界面

- 4. 完全所见即所得。翻译界面没有任何 Tag，每句话完全再现 Word 样式。并提供格式刷功能，像在 Word 中一样为所需的字符串应用格式。

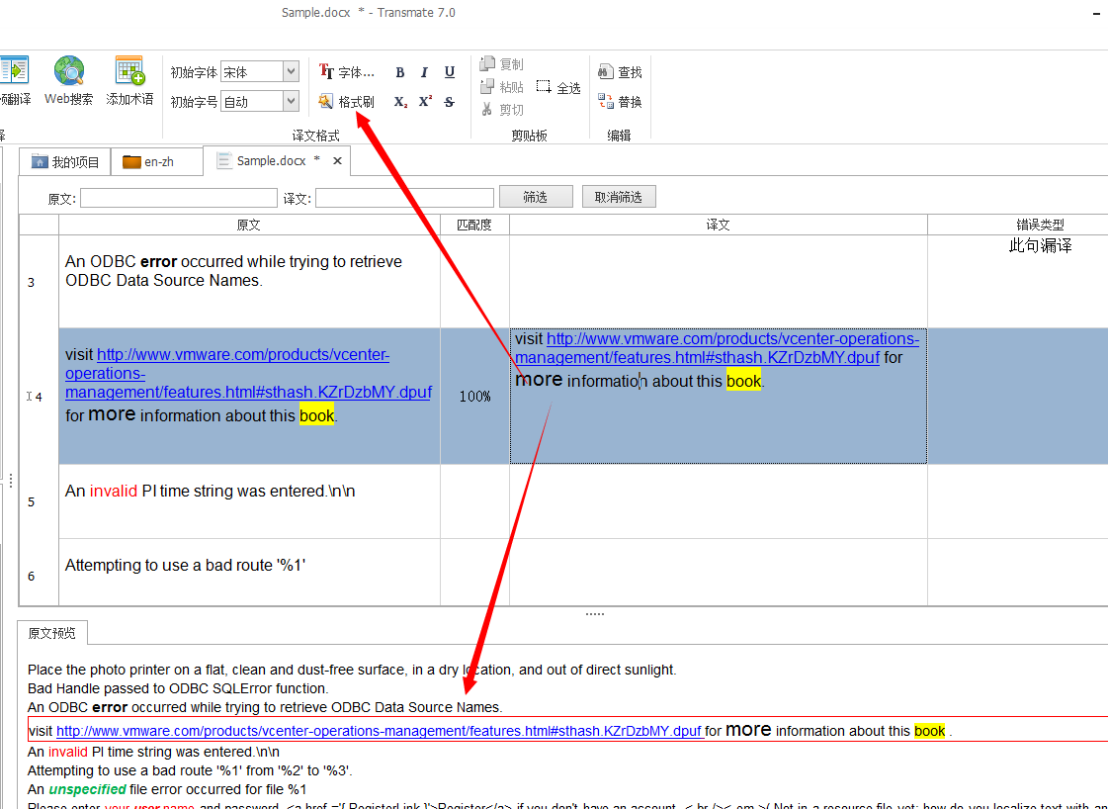


图 6. 完全所见即所得的翻译界面

5. **原文预览。**对于每一个翻译文档，Transmate 都会生成一个预览文件，方便用户在翻译的过程中查看上下文，见图 6。
6. **快速查词。**内置快速查词引擎，用户无需离开 Transmate 软件界面即可快速完成术语查询。

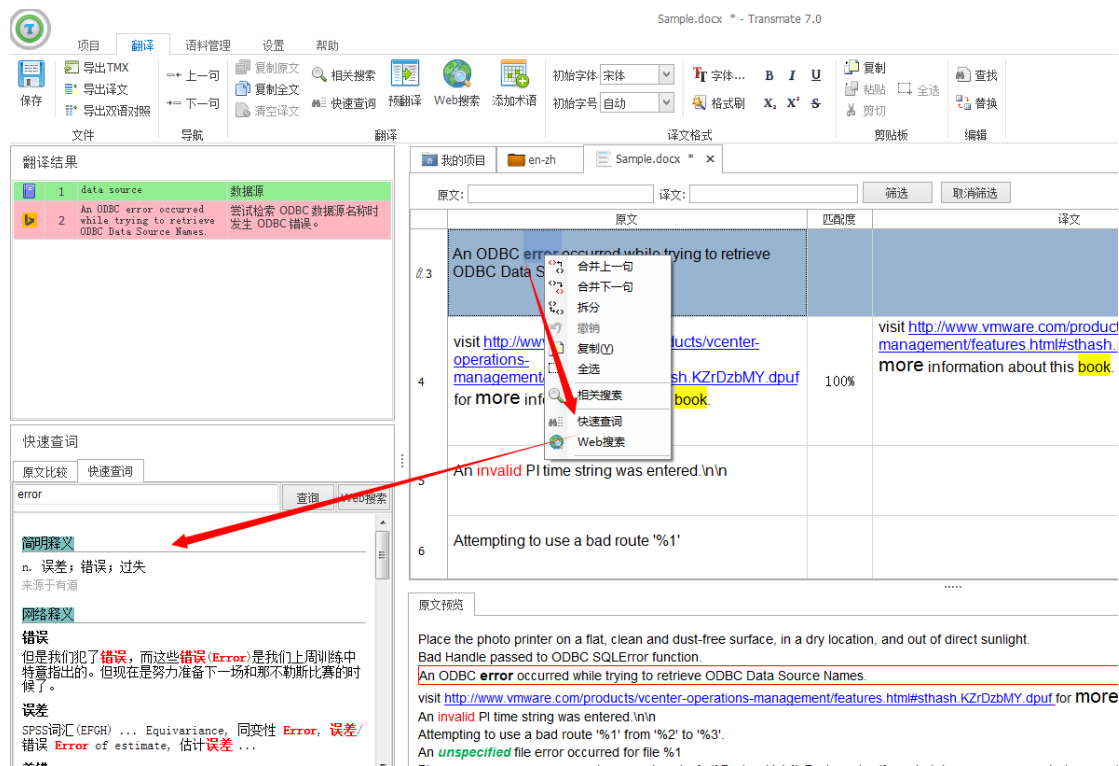


图7. 使用快速查词功能



图8. 放大后的快速查词界面

7. **Web 搜索。**快速查词的重要补充，对于快速查词未涵盖的数据来源，用户可通过 Web 搜索定制所需的任何 Web 资源，例如在线词典、在线术语库和记忆库等等。



图9. Web 搜索界面

8. **快捷键设置。**允许用户针对复制原文、清空译文、快速查词、添加术语、相关搜索、获取翻译结果等操作自定义快捷键。



图10. 快捷键设置界面

9. **修改记忆库和术语库匹配。**在翻译过程中可随时对记忆库和术语库匹配结果进行修改。

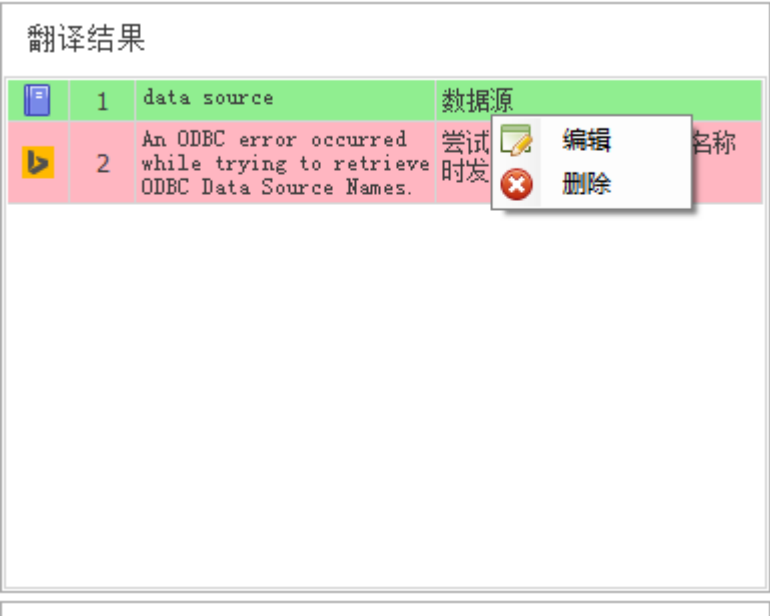


图 11. 在翻译过程中随时修改记忆库和术语库内容

10. **随时调用有道和必应机器翻译结果。**用户只要设置好有道翻译和必应翻译的 API 接口，即可选择是否在没有匹配时调用机器翻译结果。

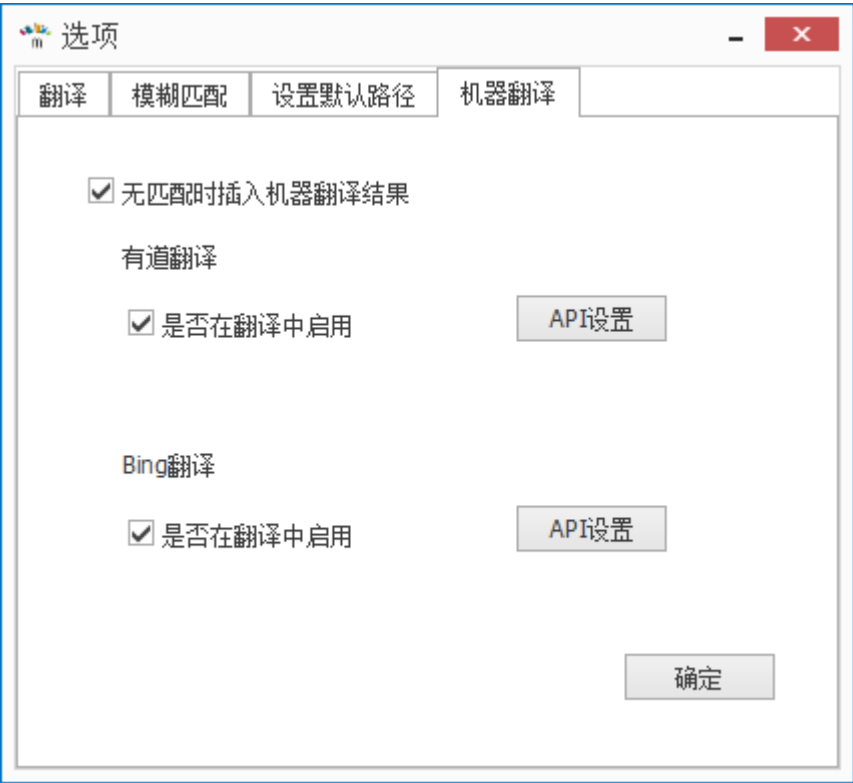


图 12. 机器翻译设置界面

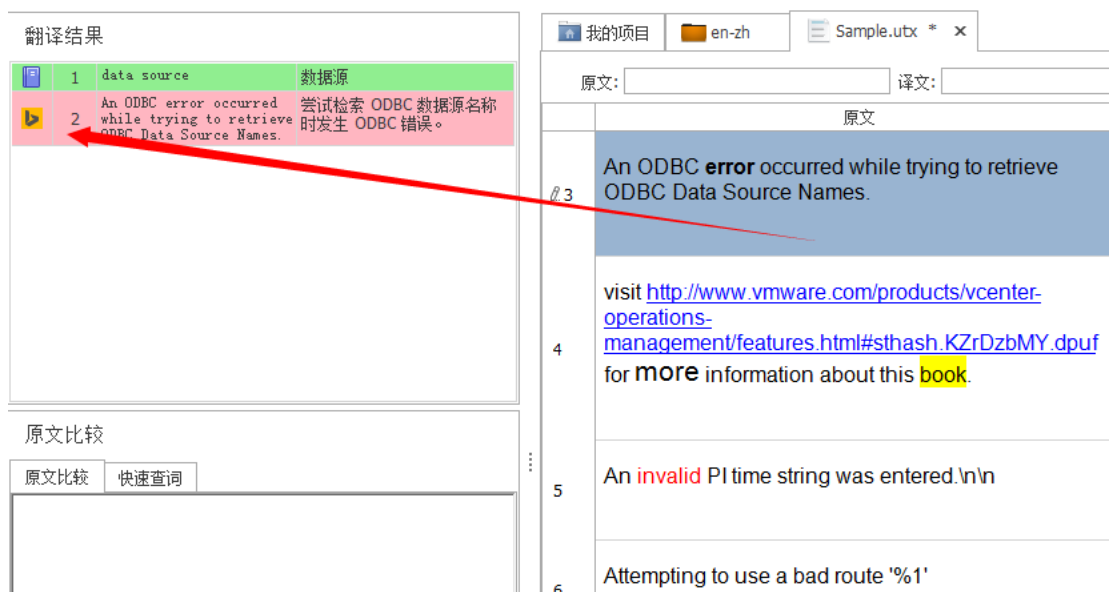


图 13. 随时调用机器翻译结果

此外，如果用户没有机器翻译 API 帐号，也可以调用机器翻译结果，方法如下：



图 13. 在没有 API 帐号的情况下调用机器翻译结果

11. 窗口随意拖拽。Transmate 7.0 支持自定义窗口布局。



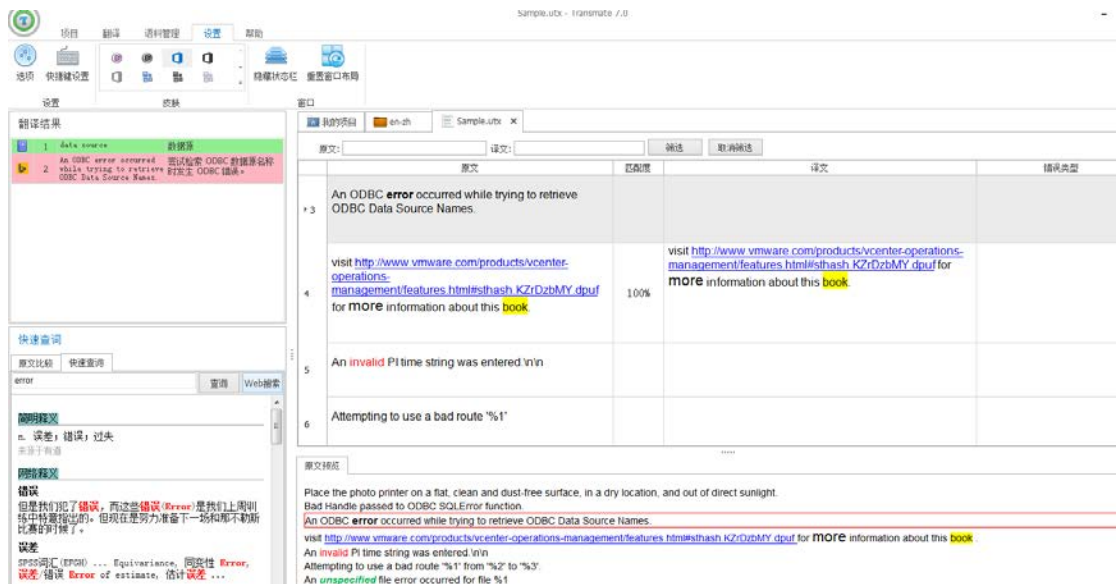


图14. 布局一 - 默认布局

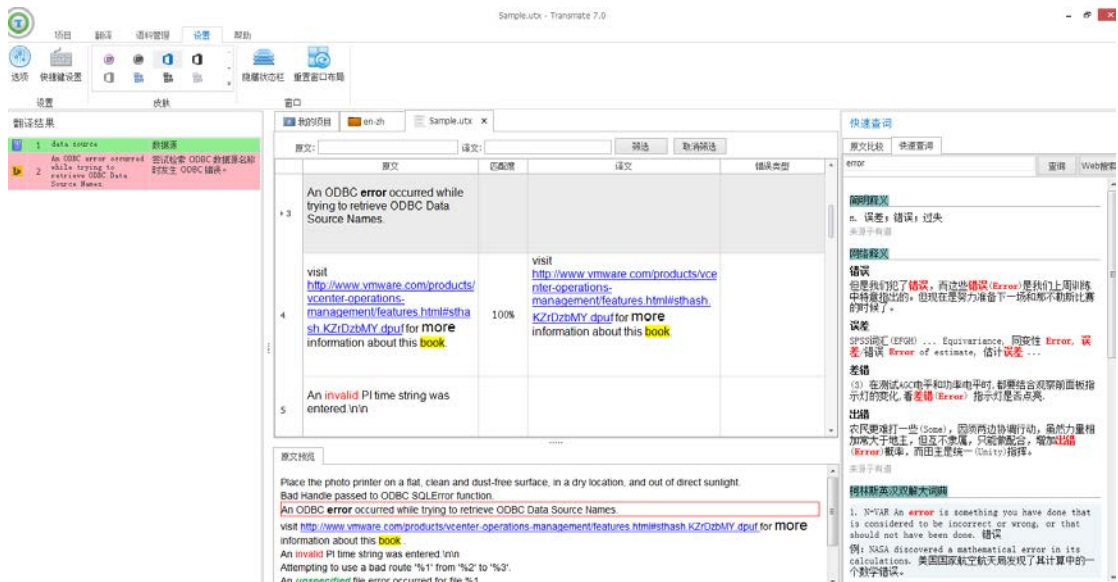


图15. 布局2

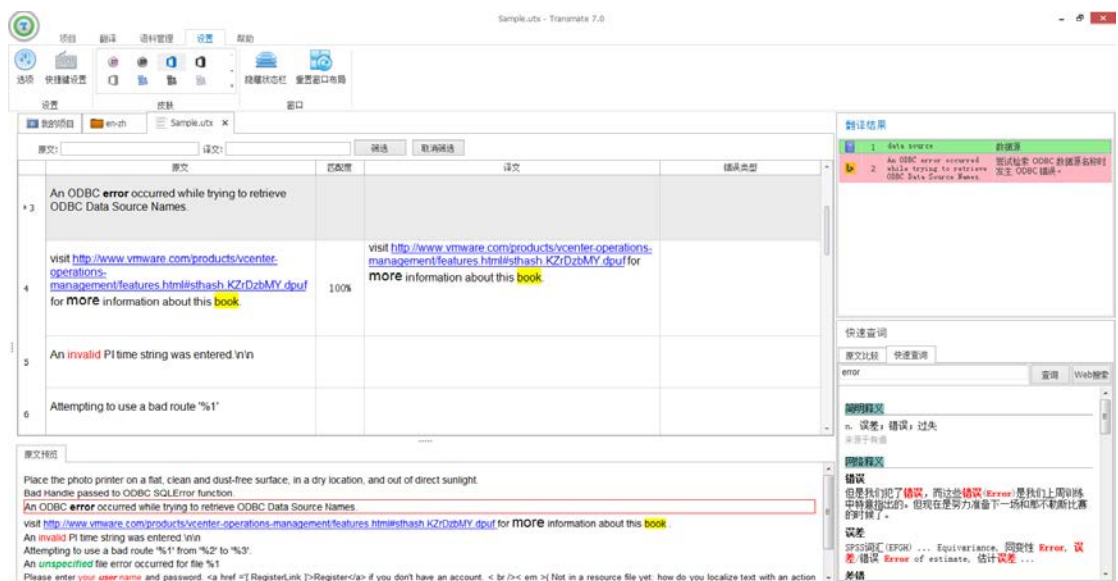


图16. 布局3

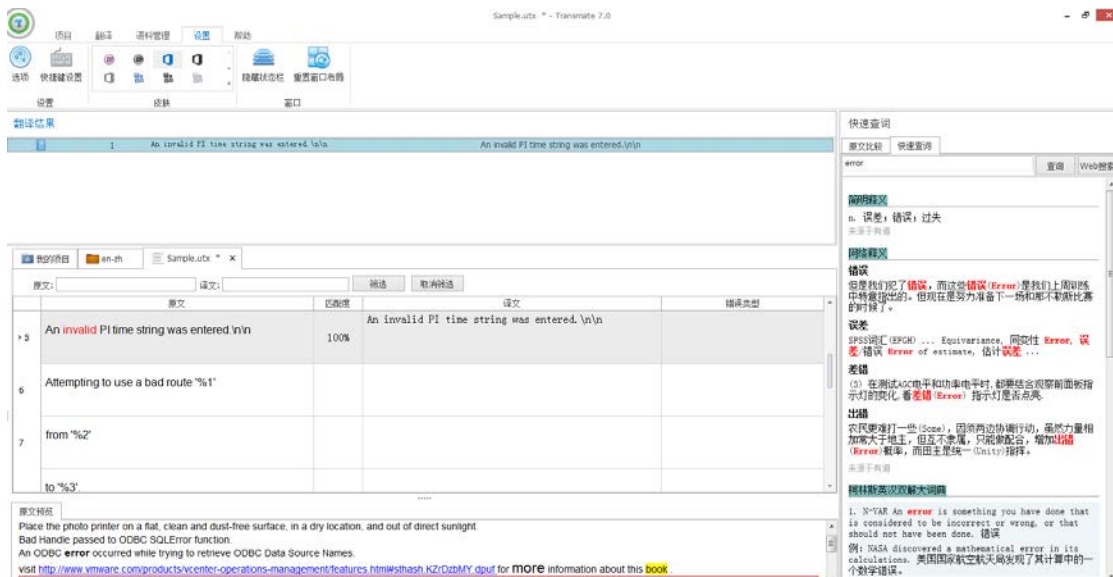


图17. 布局4. 喜欢上下结构的用户可考虑使用此布局



## 重置窗口布局

用户还可通过 [恢复按钮](#) 复默认布局。

12. **集中的语料管理。**用户可以对电脑上的术语库和记忆库进行管理和维护、双语对齐、术语提取。

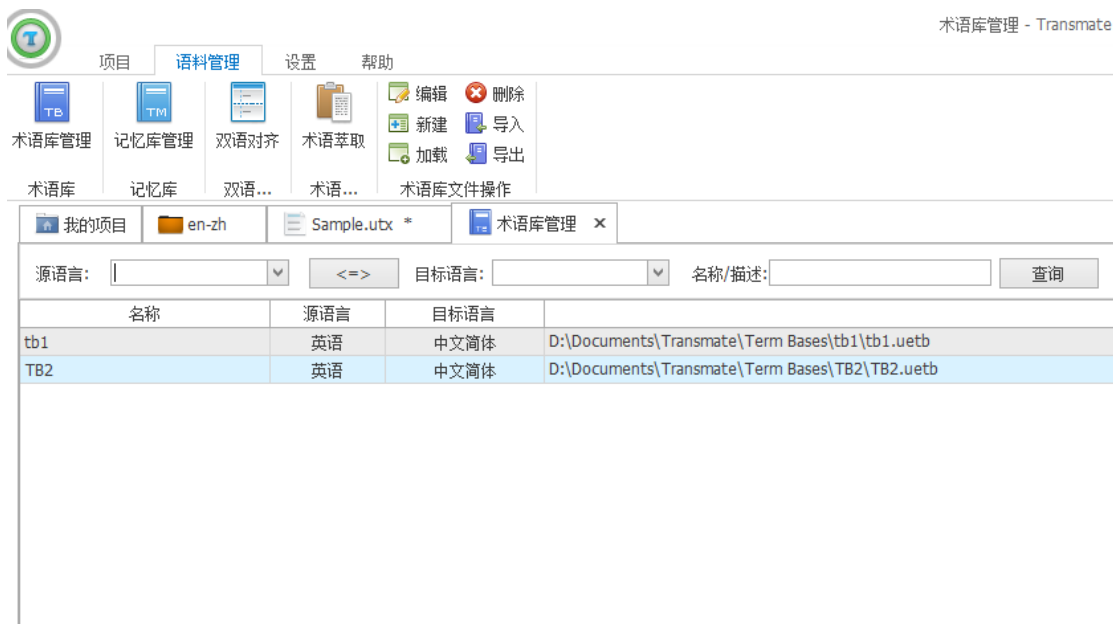


图18. 术语库管理界面

用户可在术语库管理界面新建、编辑、加载、删除、导入和导出术语库。支持制表符分隔的文本文件、Excel、tmx、tbx 等格式的导入和导出。记忆库管理与术语库管理完全一样。

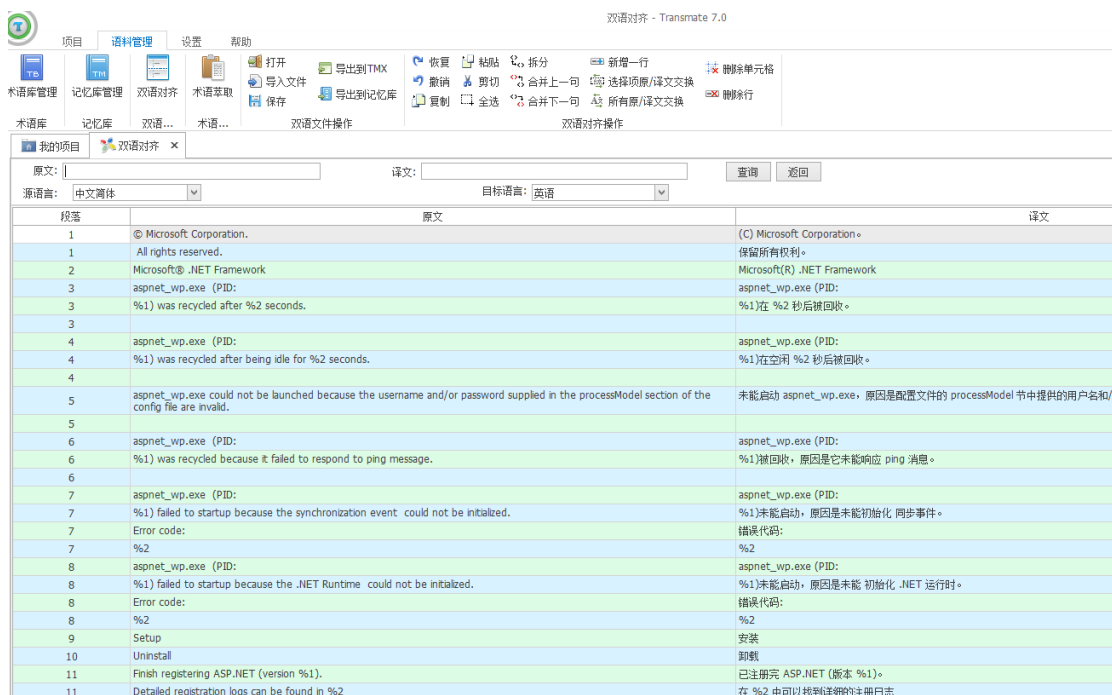


图 19. 全新的双语对齐界面

Transmate 7.0 对双语对齐功能进行了优化, 现在不仅完全与 Transmate 整合, 还提供了一系列实用的功能, 例如直接将对齐结果导出成 tmx, 也可直接导入到指定的记忆库。

除了以上提到的功能, Transmate 7.0 还有许多细节上的变化, 等待您去发现。在使用 Transmate 的过程中有任何问题、建议或意见, 欢迎随时在 [我爱翻译论坛 Transmate 专区](#) 提出。同时也欢迎加入 Transmate 官方 QQ 群 325965414 与其他 Transmate 用户一起交流和讨论。